

INHALT

Vorwort

SPRACHE

Halyna Bačyns'ka Die Charakteristik der Urbanonyme von Ternopil'	24
Tetjana Bilenko Substantive mit Nullsuffixen als integraler Bestandteil der elektrotechnischen Terminologie	34
Larysa Bojko Adjektivphraseologismen in den Dialekten des unteren Dnipro-Tals	41
Volodymyr Demčenko Das Logische/Unlogische des Sichtbaren und des Hörbaren der ukrainischen Sprache	53
Hrystyna Djakiv Qui pro quo: (Miß)erfolg des politischen Interviews	65
Natalija Kostusjak Moderne Tendenzen des Ausdrucks grammatischer Bedeutungen von Wörtern in der ukrainischen Sprache	75
Iryna Marynenko Typologie der Sprachfehler im ukrainischen Teil sozialer Netzwerke (am Beispiel von Twitter)	87
Oleksandr Mežov Pronomina mit Numeralien als Modifikatoren der Semantik der ungefähren Quantität in der modernen ukrainischen Sprache (am Beispiel ukrainischer Internet-Publikationen)	102
Maryna Naval'na Funktional-stilistische Besonderheiten homonymer Formen in der Sprache ukrainischer Zeitungen	111

Natalija Rula	120
Die Repräsentation semantisch-syntaktischer Wechselbeziehungen bei Satzverknüpfungen der modernen ukrainischen Sprache	
Larysa Sadova	129
Familienbezogene Vornamen in der Anthroponymie der Volyn'-Region des 19. Jahrhunderts	
Ljubov Stovbur	135
Die stilistische Verwendung des Jugendslangs im Roman "Kul't" von Ljubko Dereš	
Ljudmyla Tomilenko	144
Emotional-wertende Lexik zur Bezeichnung von Personen in der ukrainischen Übersetzunglexikographie am Anfang des 20. Jahrhunderts	
Uljana Štandenko	151
Die Sprache der Hetmanat-Periode in den "Akten des Poltaver Regimentsgerichts 1668 – 1740"	
Natalija Šumarova	158
Das Bild einer Stadt: Visuelle, taktile und geschmackliche Charakteristika	

L I T E R A T U R

Svitlana Antonovyč	166
Die künstlerische Reproduktion der Absurdität der Welt in den Bühnenstücken Ivan Bahrjanyjs	
Anton Buzov	172
Autobiographische Landschaften in Vitalij Benders Roman "Stancija puhalovs'ka"	
Oleksij Vertij	182
Vergleich und Gegenüberstellung in der Literaturwissenschaft der ukrainischen Emigration	

Oksana Hol'nyk	196
Das Mystische als Kategorie in den literaturwissenschaftlichen Studien von D. Čyževs'kyj und I. Kačurovs'kyj	
Ivanna Devdjuk	205
Das Idee-Gestalt-Paradigma des statistischen Raums in den Romanen "Waldschnepfen" von M. Hvył'ovyj und "Antic Hay" von A. Huxley	
Svitlana Žurba	214
Die musikalische Polyphonie des Romans "Vertep" von Arkadij Ljubčenko	
Natalija Ivanova	222
Parodie in den wissenschaftlichen Beiträgen ukrainischer Literaturwissenschaftler	
Viktorija Korotjejeva	230
Das mythosemantische Feld des Erde-Bildes in der Lyrik von Arsenij Tarkovs'kyj und Vasyl' Stus	
Svitlana Lens'ka	240
Die Zeit des Stalin-Terrors in der künstlichen Rezeption der ukrainischen Emigration (der Aspekt des Genres)	
Valentyna Myronjuk	253
Die kleine Prosa der Schriftsteller des Pokuttja-Gebietes: Genre-stilistische Projektion	
Olena Mizinkina	266
"Šestydnev, abo korona domu Ostroz'kych" von Petro Kraljuk: Künstlerische Funktionen der Koloristik	
Marija Palivoda	278
Das Werk N. Kobryns'kas und K. Chopin als Realisierung des feministischen Diskurses in der ukrainischen und amerikanischen Kultur	
Lesja Pikun	286
Die Realisierung eines literarischen Spiels durch Märchenmotive in B. Kosmovs'kyjs Roman "Pozoločena rybka"	

- Ol'ha Punina** 292
Das Skulpturbild von Vasyl' Stus: Die Sichtweise
Borys Dovhan's
- Vira Prosalova** 300
Artem Sokols "Ahlaja": Versuch des 'Zuende' - oder des
'Um'-Schreibens eines Vorgängers
- Oleksandr Ratušnjak** 311
Antikoloniale Marker der literaturwissenschaftlichen
Studien Ju. Ševel'ovs (am Beispiel von Beiträgen über
V. Stus, A. Malyško, O. Hončar u.a.)
- Vladlena Russova** 322
In zwei Sprachen zweier Kontinente (Zivilisationsakzente
in den zweisprachigen Sammelbänden D. Kremin's)
- Oleh Solovej** 328
Zum Verständnis der expressionistischen Poetik
Ihor Kostec'kyjs
- Nailja Hajrulina** 342
Strategien der Schaffung eines künstlerischen Modells
'Leben – Jahrmarkt' in der Semiosphäre der Werke "Dlja
domašn'oho ohnyšča" von I. Franko und "Jahrmarkt der
Eitelkeit" von W.M. Thackeray
- Tetjana Cepkalo** 349
Mythosemantik des Mondbildes in der Poesie
Mykola Vorobjovs
- Serhij Cikavyj** 356
Das Spiel in der Klassik: Die ukrainische phantastische
Literatur vom Anfang des 21. Jahrhunderts
- Natalija Čaura** 366
Der publizistische Metatext im System der modernen
Medien (am Beispiel der Zeitschrift "Kur"jer Kryvbasu")
- Žanna Jankovs'ka** 374
Hauptetappen der rezeptiven Verbindungen ukrainischer
Folklore- und Literaturnarrative in den 30er-60er Jahren
des 19. Jahrhunderts im Verständnis Ivan Denysjuks: Der
analytische Aspekt

BILDUNG UND KULTUR

- | | |
|---|-----|
| Bohdan Viničenko | 386 |
| Die ukrainische akademische Hinduistik von der zweiten Hälfte des 19. bis zur ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts | |
| Hennadij Holjaka | 394 |
| Hluchiv im Areal der europäischen Musikkultur | |
| Inna Dovžynec' | 405 |
| Das Werk G.M. Davydovs'kyjs im Kontext der ukrainisch-europäischen Kulturbeziehungen | |
| Iryna Matjaš | 414 |
| Vasyl' Orenčuk – der letzte Konsul der ukrainischen Volksrepublik | |
| Larysa Naumova | 423 |
| Konstruktivismus in der Theorie Valer"jan Poliščuks | |
| Svitlana Pryščenko | 438 |
| Das Zertifikationsprogramm "MedienKultur"
(zu ästhetischen und kommunikativen Aspekten) | |
| Tetjana Prokopovyč | 452 |
| Die ukrainische Ritterlichkeit in der Interpretation des Komponisten Mychajlo Verykivs'kyj | |
| Josip Ralašić | 461 |
| Ukrainische Musik als formierendes Element der Identität in den Studien Kšyštof Vernyc'kyjs | |
| Olena Semenec' | 467 |
| Diskurs einer Stadt, 'enaktivierte' Kognition und Fachausbildung von Journalisten | |
| Svitlana Teterja | 475 |
| Das Kobzarstvo-Museum des nationalen historisch-ethnographischen Naturschutzgebiets "Perejaslav" als Zentrum der Wiedergeburt eines einzigartigen ethno-kulturellen Erbes | |

Ihor Ciko

482

Zum Problem der Suche nach einer national-existenziellen
Methodologie beim Literaturunterricht von Schülern

GRUNDLAGEN DER UKRAINISCHEN NATIONALEN IDENTITÄT

Viktor Az'omov

492

Ideenkoordinaten in Ševčenkos "Testament": Auf der
Suche nach dem Verständnis der Fülle des Gelesenen

Oleksij Bedlins'kyj

500

Das Funktionieren eines bewussten und unbewussten
Volkes in seiner Sprache

Svitlana Bryžyc'ka

508

Wahrnehmung und Verstehen Taras Ševčenkos in der Welt
(nach der Resonanz ausländischer Besucher im Gästebuch
des Taras-Bergs)

Alla Demčenko

520

Das Problem der sozio-kulturellen Wahl in der modernen
ukrainischen Anti-Utopie

Hanna Zajec'

527

Das Begreifen des menschlichen Seins in der Poesie
Volodymyr Jarošenkos durch das Prisma der Religion
und der Philosophie

Svitlana Kovpik

536

Das kultur-literarische Paradigma der Ukrainistik

Oleksandr Lukjanenko

543

"Fremde, Betrüger und Simulanten": Die 'Anderen' im
Milieu der ukrainischen Studentengemeinschaft in der
1. Hälfte des 20. Jahrhunderts

Artur Malynovs'kyj

553

Der gastronomische Code der nationalen Identität in
H.F. Kvitka-Osnov"janenkos "Pan Chaljavs'kyj"

Alla Martynec'	566
Erinnerung als Element des mythologischen Codes in der Widerspiegelung der nationalen Identität (am Beispiel des Romans "Zlato soncja, syn' vody" von Natalija Dev'jatko)	
Ihor Nabytovyč	575
Ethnopsychologie und die ukrainische Literatur: Die Suche nach einem gemeinsamen Raum der Erforschung	
Maryna Nabok	586
Ästhetik und Poetik des Heroischen in den ukrainischen Volksliedern (Dumas)	
Inna Podhurs'ka	598
Vergleichende Analyse der antitotalitären Prosa von I. Bahrjanyj und B. Pyl'njak	
Valentyna Sajenko	607
Svitlana Kyryčenko "Ljudy ne zi strachu" als Dokument und Abbild der Epoche	
Olesja Slyžuk	622
Genderidentität in den Werken Iren Rozdobud'kos für Jugendliche	
Ol'ha Stadničenko	630
Dmytro Pavlyčkos "Memoiren": Das 20. Jahrhundert bei Persönlichkeiten und Ereignissen 'ohne Tabu'	
Oksana Tychovs'ka	643
Der psychologische Aspekt von Astralbildern in der Mythologie Transkarpatiens	
UKRAINISCH ALS FREMDSPRACHE	
Halyna Bojko	657
Bewertung von Sprachkompetenzen ausländischer Studenten des 3.-4. Studienjahres in technischen Fachrichtungen mit Ukrainisch als Fremdsprache	
Inna Kulikova	670
Besonderheiten der Vermittlung des Faches 'Ukrainisch' für englischsprechende Studierende	

Ol'ha Ryžčenko

677

Probleme bei der Beherrschung des Ukrainischen als
Fremdsprache an Hochschulen

REZENSIONEN

Ljudmyla Ostrovs'ka

686

Lehrbuch "Ukrainisch als Fremdsprache: Vorbereitung
zum Test. Trainingsübungen. Mittlere Stufe"

A N H A N G

691

T E I L N E H M E R D E R K O N F E R E N Z

701

Передмова

М О В А

Галина Бачинська	24
Характеристика урбанонімів міста Тернополя	
Тетяна Біленко	34
Нульсуфіксальні іменники як складова електротехнічної термінології	
Лариса Бойко	41
Ад'єктивні фраземи в говірках Нижньої Наддніпрянщини	
Володимир Демченко	53
Зорова та слухова логічність / нелогічність в українській мові	
Христина Дяків	65
Qui pro quo: (не)успішність політичних інтерв'ю	
Наталія Костусяк	75
Сучасні тенденції вираження граматичних значень слів в українській мові	
Ірина Мариненко	87
Типологія мовних помилок в українському сегменті соціальних мереж (на прикладі твіттера)	
Олександр Межов	102
Принумеральні прийменники як модифікатори семантики приблизної кількості в сучасній українській мові (на матеріалі українських інтернет-видань)	
Марина Навальна	111
Функціонально-стилістичні особливості відонімних утворень у мові українських газет	
Наталія Рула	120
Репрезентація семантико-синтаксичної взаємозалежності в складносурядних реченнях сучасної української мови	

Лариса Садова Сімейно пов'язані імена в антропоніміконі Волині XIX ст.	129
Любов Стовбур Стилевжиток молодіжного сленгу в романі Любка Дереша “Культь”	135
Людмила Томіленко Емоційно-оцінна лексика на позначення осіб в українській перекладній лексикографії початку XX ст.	144
Уляна Штанденко Мова доби Гетьманщини в “Актах Полтавського полкового суду 1668 – 1740 рр.”	151
Наталія Шумарова Образ міста: візуальні, тактильні та смакові характеристики	158

ЛІТЕРАТУРА

Світлана Антонович Художнє відтворення абсурдності світу в п'єсах І. Багряного	166
Антон Бузов Автобіографічні ландшафти роману Віталія Бендера “Станція Пугаловська”	172
Олексій Вертій Зіставлення і протиставлення в українському еміграційному літературознавстві	182
Оксана Гольник Містичне як категорія літературознавчих студій Д. Чижевського й І. Качуровського	196
Іванна Девдюк Ідейно-образна парадигма статичного простору в романах “Вальдшнепи” М. Хвильового та “Хоровод блазнів” О. Гакслі	205

Світлана Журба Музична поліфонія роману “Вертеп” Аркадія Любченка	214
Наталія Іванова Пародія у науковому доробку українських літературознавців	222
Вікторія Коротєєва Міфосемантичне поле образу землі в ліриці Арсенія Тарковського та Василя Стуса	230
Світлана Ленська Доба сталінського терору в художній рецепції української еміграції (жанровий аспект)	240
Валентина Миронюк Мала проза письменників Покуття: жанрово-стильова проекція	253
Олена Мізінкіна “Шестиднев, або корона дому Острозьких” Петра Кралоука: художні функції колористики	266
Марія Палівода Творчість Н. Кобринської та К. Шопен як реалізація феміністичного дискурсу в українській та американській культурах	278
Леся Пікун Реалізації літературної гри казковими мотивами в романі Б. Космовської “Позолочена рибка”	286
Ольга Пуніна Скульптурний образ Василя Стуса: бачення Бориса Довганя	292
Віра Просалова “Аглая” Артема Сокола: спроба дописування чи переписування попередника	300

- Олександр Ратушняк** 311
Антиколоніальні маркери літературознавчих студій
Ю. Шевельова (на матеріалі статей про В. Стуса,
А. Малишка, О. Гончара та ін.)
- Владлена Руссова** 322
Двома мовами двох континентів
(цивілізаційні акценти збірок-білінгв Д. Кременя)
- Олег Соловей** 328
До розуміння експресіоністичної поетики
Ігоря Костецького
- Наїля Хайруліна** 342
Стратегії формування художньої моделі “життя-
ярмарок” у семіосфері творів І. Франка “Для
домашнього вогнища” та В. Теккеря “Ярмарок сусти”
- Тетяна Цепкало** 349
Міфосемантика лунарного образу
в поезії Миколи Воробйова
- Сергій Цікавий** 356
Гра в класику: українська фантастична література
початку XXI століття
- Наталія Чаура** 366
Публіцистичний метатекст у системі сучасних медіа
(на прикладі журналу “Кур’єр Кривбасу”)
- Жанна Янковська** 374
Основні етапи рецептивних зв’язків українського
фольклорного та літературного наративу 30–60 років
XIX ст. в осмисленні Івана Денисюка: аналітичний
аспект

ОСВІТА ТА КУЛЬТУРА

- Богдан Вініченко** 386
Українська академічна індуїстика другої половини
XIX – першої половини XX століть

Геннадій Голяка Глухів в ареалі європейської музичної культури	394
Інна Довжинець Творчість Г.М. Давидовського в контексті українсько-європейських культурних зв'язків	405
Ірина Матяш Василь Оренчук – останній консул Української Народної Республіки	414
Лариса Наумова Конструктивізм у теорії Валер'яна Поліщука	423
Світлана Прищенко КОНКУРС ПРОЕКТІВ: Сертифікатна програма “Медіакультура” (естетичні та комунікативні аспекти)	438
Тетяна Прокопович Українське лицарство в композиторській інтерпретації Михайла Вериківського	452
Йосип Ралашич Українська музика як формуючий елемент ідентичності у дослідженнях Кшиштофа Верницького	461
Олена Семенець Дискурс міста, енактивоване пізнання та фахова підготовка журналістів	467
Світлана Тетеря Музей кобзарства національного історико- етнографічного заповідника “Переяслав” – осередок відродження унікальної етнокультурної спадщини	475
Ігор Ціко До проблеми пошуку національно-екзистенціальної методології у навчанні школярів літератури	482

ОСНОВИ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ

- Віктор Азьомов** 492
Ідейні координати Шевченкового “Заповіту”:
в пошуках повноти прочитання
- Олексій Бедлінський** 500
Функціонування свідомого і несвідомого
народу у його мові
- Світлана Брижицька** 508
Сприйняття і розуміння Тараса Шевченка у світі
(за відгуками зарубіжних відвідувачів Тарасової гори)
- Алла Демченко** 520
Проблема соціально-культурологічного вибору
в сучасній українській антиутопії
- Ганна Засць** 527
Осмислення буття людини в поезії Володимира
Ярошенка крізь призму релігії та філософії
- Світлана Ковпик** 536
Культурно-літературна парадигма українознавства
- Олександр Лук’яненко** 543
‘Чужинці, шахраї та симулянти’: ‘інші’ в середовищі
української студентської громади I половини
XX століття
- Артур Малиновський** 553
Гастрономічний код національної ідентичності
у “Пані Халявському” Г.Ф. Квітки-Основ’яненка
- Алла Мартинець** 566
Пам’ять як елемент міфологічного коду у відображенні
національної ідентичності (на матеріалі роману Наталії
Дев’ятко “Злато сонця, синь води”)
- Ігор Набитович** 575
Етнопсихологія та українська література:
пошук спільного простору досліджень

Марина Набок Естетика та поетика героїчного в українських народних думках	586
Інна Подгурська Порівняльний аналіз антитоталітарної прози І. Багряного і Б. Пільняка	598
Валентина Сасенко “Люди не зі страху” Світлани Кириченко як документ і образ епохи	607
Олеся Слижук Гендерна ідентичність у творах Ірен Роздобудько для підлітків	622
Ольга Стадніченко “Спогади” Дмитра Павличка: XX століття в особах і подіях ‘без табу’	630
Оксана Тиховська Психологічний аспект астральних образів у міфології Закарпаття	643
УКРАЇНСЬКА МОВА ЯК ІНОЗЕМНА	
Галина Бойко Оцінювання мовної компетенції студентів-чужоземців 3–4 курсів технічних вишів з української мови як іноземної	657
Інна Кулікова Особливості викладання курсу ‘Українська мова’ для англومоніх студентів	670
Ольга Рижченко Проблеми вивчення української мови як іноземної у вищих навчальних закладах	677

РЕЗЕНЗІЇ**Людмила Островська**

686

Навчальний посібник “Українська мова як іноземна:
підготовка до тесту. Тренувальні завдання. Середній
рівень”

ДОДАТКИ

691

ВІДОМОСТІ ПРО УЧАСНИКІВ КОНФЕРЕНЦІЇ

701